

Дурдыева Г.И.

студент

5 курс, отделение филологии и истории

Елабужский институт Казанского Федерального университета

Россия, г. Елабуга

Научный руководитель: канд. филолог. наук, доцент Данилова Ю.Ю.

**РАЗВИТИЕ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ НА ВНЕАУДИТОРНЫХ ЗАНЯТИЯХ
ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ: ИЗУЧЕНИЕ РУССКИХ ПРАЗДНИКОВ**

Аннотация: В статье рассматриваются различные варианты знакомства с традиционным праздником Масленицей, направленные на формирование лингвострановедческой компетенции инофонов, в частности представлены разработанные автором статьи упражнения, отражающие реальные возможности применения иллюстрации лексических, грамматических, словообразовательных и этимологических тем, отражающих специфику праздника Масленицы и раскрывающих лингвострановедческий аспект.

Ключевые слова: лингвострановедение, лингвострановедческая компетенция, инофоны, национально-маркированная лексика, безэквивалентная лексика.

Annotation: the article discusses various options for acquaintance with the traditional Maslenitsa holiday aimed at the formation of linguistic and cultural competence of foreign speakers, in particular, the developed exercises reflecting the real possibilities of using illustrations of lexical, grammatical, word-formation and etymological topics reflecting the specifics of the Maslenitsa holiday and revealing the linguistic and cultural aspect are presented.

Key words: *linguistic and cultural studies, linguistic and cultural competence, foreign languages, nationally marked vocabulary, non-equivalent vocabulary.*

В течение длительного времени в лингвистике преобладало убеждение о том, что язык представляет собой систему знаков, и владение грамматикой, лексикой и фонетикой достаточно для понимания языка. В 20-е годы XX века А.Д. Швейцер и Э. Симонет попытались вовлечь изучающих язык в культуру страны, язык которой они изучали. Позднее Р. Ладо и Ч. Фриз утверждали, что знание культуры страны изучаемого языка необходимо не только для образования, но и для создания атмосферы, возникающей во время общения с носителями языка. История же развития лингвострановедения в России начинается с 1970-х годов и связана с появлением книги Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова в 1971 году «Лингвистическая проблематика страноведения в преподавании русского языка иностранцам» [2], в которой авторы отмечали необходимость одновременного изучения национальной культуры и языка народа, а также выдвинули следующее определение лингвострановедения: «аспект преподавания иностранного языка, в котором с целью обеспечения коммуникативности обучения и для решения общеобразовательных и гуманистических задач лингводидактически реализуется кумулятивная функция языка и проводится аккультурация адресата, причем методика преподавания имеет филологическую природу – ознакомление проводится через посредство иностранного языка в процессе его изучения» [2, с. 53]. Целью же данного направления является формирование лингвострановедческой компетенции у инофонов, представляющей собой способность осуществлять ими межкультурную коммуникацию, привлекая фоновые знания, безэквивалентную и коннотативную лексику, а также знания национально-культурных особенностей языковых и речевых явлений.

В связи с этим русские традиции и праздники выступают отличной материальной базой формирования лингвострановедческой компетенции в

рамках изучения русского языка как иностранного (далее – РКИ). Для достижения этой цели мы предлагаем рассмотреть материал по теме «Лингвострановедческие аспекты традиций празднования Масленицы», который позволит обучающимся инофонам (отметим, что это могут быть и студенты, и школьники) лучше и глубже понять связь между изучаемым русским языком и культурой.

В связи с тем, что Масленица тесно связана с семейными обрядами (так называемые «тещины вечерки» в пятницу, «золовкины посиделки» в субботу) ритуалами и традициями (например, «Чистая Масленица», «Широкая Боярыня») целесообразно будет предложить инофонам упражнения и задания, обусловленные лингвострановедческими аспектами.

Например, это может стать работа с визуальным материалом. Так, обучающимся предлагается внимательно изучить картинку, представляющую схематично «родственные отношения» (см. рис. 1):



Рисунок 1. [<https://120-alcohol.ru/tamozhennoe-pravo/4448-rodstvennye-svyazi-i-otnosheniya-i-ikh-yuridicheskoe-znachenie-v-rossii-2023-god.html>]

Далее можно обучающимся предложить заполнить пропуски по типу «шурин – брат жены»: свёкор – ...; ... – мать жены; деверь – Упражнение на понимание родственных связей обеспечивает понимание концептуальной полифонии концепта «семья» и раскрывает многогранность родственных отношений как культурного кода русского языка.

Для расширения знаний иностранных обучающихся о русской культуре и идеалах русского человека, а также для понимания факторов, влияющих на формирование русского мировоззрения, в упражнениях, направленных на знакомство с традиционными масленичными гуляниями, используются визуальные материалы – репродукции картин известных художников, изображающих Масленицу. Целесообразно будет предложить следующее задание: Рассмотрите иллюстрации (см. рис. 2, 3, 4) на тему «Масленичные развлечения». Назовите их и кратко опишите.

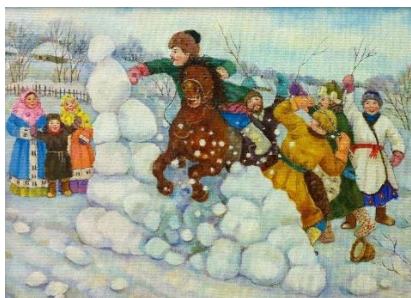


Рисунок 2



Рисунок 3



Рисунок 4

Рис. 2: <https://evfimi.livejournal.com/226584.html>

Рис 3: <https://bangkokbook.ru/galereya/maslenica-katanie-s-gor-95-foto.html>

Рис. 4: <https://dzen.ru/a/YsPq9-7YMgG7JmnZ>

Особый интерес с точки зрения лингвострановедения представляют наименования Масленицы и масленичных дней недели. Для знакомства инофонов с этими лексемами, необходимо изначально вскрыть их значение на различных уровнях языка. Представим ниже задания, способствующие запоминанию и анализу национально маркированной лексики:

– Расставьте дни масленичной недели в порядке их следования: *разгул, встреча, прощенное воскресенье, золовкины посиделки, тещины вечерки, лакомка, заигрыш.*

– Образуйте от представленных ниже имен существительных глаголы: *лакомка, заигрыш, встреча, посиделки, разгул.*

– Выполните морфемный разбор представленных ниже слов: *Масленица, Обьедуха, Поползуха, Блиница, Мясопуст.*

Успешное выполнение подобных заданий является показателем того, что обучающийся владеет внутренней структурой слова, его лексическим значением, умеет видеть способы сочетания слов друг с другом. Сформированный сознательно-аналитический подход к восприятию языкового материала позволяет легко ориентироваться в словах с общим корнем, точно определять их смысл и грамотно использовать в речи.

Затрагивая тему Масленицы, необходимо также поговорить с инофонами о паремиологических единицах. Они способствуют созданию творческой атмосферы в аудитории, заинтересовывают учащихся и, таким образом, служат эффективным средством мотивации. Кроме того, пословицы и поговорки можно использовать одинаково для иллюстрации как лексических, так и грамматических тем. В этом случае можно предложить задание такое: Определив правильный порядок слов, соберите пословицу:

1. *Коту Великий не пост Масленица все будет и;*
2. *Деньгам Масленица приберуха объеуха;*
3. *Масленица свадьба блинов без что пиров.*

Таким образом, изучение русских праздников в рамках лингвострановедения при обучении РКИ вносит значительный вклад в понимание процесса изучения языка, что расширяет горизонты инофонов и позволяет им проникнуться русской культурой, способствуя более глубокому и продуктивному обучению русскому языку. В связи с этим целесообразно проводить семантизацию лексического фона слова как члена тематической группы, потому что при таком подходе слова выступают в однородных совокупностях и запоминаются в своих противопоставлениях и своей сочетаемости.

Использованные источники:

1. Астащенко, Е. В. Праздники в русской литературе в лингвострановедческом аспекте обучения РКИ на базовом уровне / Е. В.

Асташенко // МНКО. – 2022. – №6 (97). [Электронный ресурс]. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/prazdniki-v-russkoy-literature-v-lingvostranovedcheskom-aspekte-obucheniya-rki-na-bazovom-urovne> (дата обращения: 04.11.2023).

2. Верещагин, Е. М. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. – М.: Изд-во МГУ, 1973. – 246 с.

3. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. – М.: Русский язык, 1990. – 246 с.

4. Дадаева, Я. М. Изучение праздников на уроках РКИ для формирования культурного обогащения и культурной компетенции обучающихся / Я. М. Дадаева // Студенческий вестник. – 2021. – № 14-1 (159). – С. 50-51.

5. Кричевская, К. С. Прагматические материалы, знакомящие учеников с культурой и средой обитания жителей страны изучаемого языка / К. С. Кричевская // Иностранные языки в школе. – 2010. – № 1. – С. 19-24.